

# **DT13xx**

## **Gyújtószikramentes NAMUR / kontaktus leválasztók**

Felhasználói leírás

DT1361, DT1362, DT1363, DT1364, DT1371,  
DT1372, DT1373, DT1381, DT1382, DT1384, DT1393  
típusokhoz

4.1. kiadás  
2023.09.20.







## Tartalomjegyzék

1. Rendeltetés és felhasználási terület.....	4
2. A készülék tartozékai .....	4
3. Műszaki adatok .....	4
4. Rendelési információk .....	6
4.1. Típusválaszték .....	6
4.2. 0,5 mA áramú bemenetek.....	7
5. Működési elv .....	7
6. Előzetes útmutatás .....	8
7. Üzembe helyezés, használati utasítás .....	8
7.1. Biztonsági intézkedések.....	8
7.2. A robbanásveszélyes térben levő kontaktusok kiegészítése.....	9
7.3. A készülékek bekötése .....	9
7.4. Üzembehelyezés, előzetes beállítás.....	12
8. Kivitel.....	13
9. Karbantartás, javítás .....	13
10. Mellékletek .....	14
10.1. ATEX Tanúsítvány .....	14

## 1. Rendeltetés és felhasználási terület

Az  II (1)G [Ex ia Ga] IIC/IIB (-20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C) és  II (1)D [Ex ia Da] IIIC (-20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C) besorolású, részben gyújtószikramentes kontaktus és közelítésérzékelő leválasztók a robbanásveszélyes térben működő közelítéskapcsoló (Proximity sensor, „NAMUR”), vagy kontaktus logikai állapotát (közel-távol illetve nyitott-zárt) érzékeli, gyakorlatilag tetszés szerinti hosszúságú összekötő vezeték alkalmazásával. A készülékek 1, 2, illetve 4 csatornás változatokban készülnek.

A leválasztók kimenete félvezető illetve váltókontaktusos — vagy zárókontaktusos relé. Félvezető kimenet esetén a maximális jelátviteli sebesség 5 kHz, mely alkalmassá teszi gyors interfészkénti felhasználásra.

A relé kimenetű készülékek nagyteljesítményű kontaktusa (5 A és 250 V<sub>eff</sub> terhelhetőség) alkalmas automatika elemek közvetlen vezérlésére.

A készüléken belül elhelyezett DIL kapcsolókkal lehetőség van az érzékelő vezetékek zárlatának és szakadásának ellenőrzésére. Ilyen meghibásodás esetén a kimenetet automatikusan szakadt állapotba állítja. A kimenet logikai állapota átkapcsolhatóan egyenes (Direct) vagy fordított (Reverse) kapcsolatba hozható a bemenettel.

A kontaktus és közelítésérzékelő leválasztók tápfeszültség tartománya 19–29 V, amely lehetővé teszi nem stabilizált tápegység használatát is.

## 2. A készülék tartozékai



Felhasználói leírás

CE megfelelési nyilatkozat

Minőségi bizonyítvány

## 3. Műszaki adatok

Biztonsági jellemzők:

Gyújtószikramentes védelem jele:	 II (1)G [Ex ia Ga] IIC/IIB  II (1)D [Ex ia Da] IIIC (-20 °C ≤ Ta ≤ 50 °C)
U <sub>o</sub> :	8,61 V
I <sub>o</sub> :	11,6 mA
U <sub>m</sub> :	250 VAC
C <sub>i</sub> IIC / IIB:	2 μF / 20 μF
L <sub>i</sub> IIC / IIB:	100 mH / 200 mH

Bemeneti jellemzők:

Bemenő jel:	MSZ EN 60947-5-6 (NAMUR) szabvány szerint, mely kontaktus kapcsolóként is működtethető
Üresjárás feszültség:	8,2 V ±5%
Rövidzárási áram:	8,2 mA ±6%
Bemenő ellenállás:	1000 Ω
Kimenet logikai állapotát meghatározó szintek:	
bekapcsolás	> 2,1 mA
kikapcsolás	< 1,2 mA
Vezeték szakadás figyelés:	< 0,15 mA
Vezeték zárlat figyelés:	> 6,0 mA

#### Kimeneti jellemzők:

Relé kimenetű készülékek.	
Relé kontaktusok terhelhetősége:	250 VAC, 5 A vagy 30 VDC, 5 A
Relé kontaktusok kivitele:	záró vagy átkapcsoló (morse)
Maximális kapcsolási frekvencia:	12 Hz
Elektronikus kimenetű készülékek.	
Kapcsolt kimenet üzemmódja:	passzív (külső tápfeszültségről működő)
Max. kikapcsolt állapotú feszültség:	30 VDC
Max. szivárgási áram:	10 $\mu$ A
Max. bekapcsolt állapotú áram:	40 mA
Max. maradék feszültség (8 mA-nál):	< 1,8 V
(40 mA-nál):	< 2,5 V
Max. működési frekvencia:	5 kHz

#### Általános jellemzők:

Tápellátás:	19–29 VDC
Működési hőmérséklettartomány:	-20 °C – +50 °C
Kijelzések (tápfeszültség):	zöld LED
(bekapcsolt kimenet):	sárga LED
(érzékelő hozzávetési hiba):	piros LED
Érintésvédelmi osztály:	törpefeszültség (SELV)
Alkalmazott szabványok:	MSZ EN IEC 60079-0:2018 (ATEX) MSZ EN 60079-11:2012 (ATEX) MSZ EN IEC 61326-1:2021 (EMC) MSZ EN 55011:2016 (EMC) MSZ EN 55011:2016/A1:2017 (EMC) MSZ EN 55011:2016/A2:2021 (EMC) MSZ EN IEC 63000:2019 (RoHS 2) DIN19234 (NAMUR)
Doboz méret:	114 x 99 mm (szélesség típusonként változik) (TS-35 sínre szerelhető kivitel)

#### A raktározás környezeti feltételei:

Hőmérséklet:	-40 °C – + 70 °C
Relatív légnedvesség:	max. 80%, kondenzáció nélkül

## 4. Rendelési információk

### 4.1. Típusválaszték

Típuszám	Csatorna szám	Kimenet típusa	Hibajel kimenet	Teljesítmény felvétel (W)	Doboz szélesség 'SZ' (mm)
DT1361	1	Relé váltóérintkező	-	0,6	17,5
DT1363	1	Relé záróérintkező	1 bontóérintkező	1,0	17,5
DT1371	1	Relé záróérintkező	-	0,6	12,5
DT1381	1	Elektronikus passzív	-	0,6	12,5
DT1362	2	Relé váltóérintkező	-	1,0	22,5
DT1372	2	Relé záróérintkező	-	1,0	17,5
DT1373 N	2	Relé záróérintkező *	-	1,0	12,5
DT1373 P	2	Relé záróérintkező *	-	1,0	12,5
DT1382	2	Elektronikus passzív	-	1,0	17,5
DT1393 N	2	Elektronikus passzív *	-	1,0	12,5
DT1393 P	2	Elektronikus passzív *	-	1,0	12,5
DT1364	4	Relé záróérintkező **	-	2,0	22,5
DT1384 N	4	Elektronikus passzív ***	-	1,6	22,5
DT1384 P	4	Elektronikus passzív ***	-	1,6	22,5

\* Csatornánként az egyik kimeneti pont a 0 V vagy +24 V tápfeszültséggel

\*\* Az egyik kimeneti pont 2–2 csatornánként közösítve

\*\*\* Az egyik kimeneti pont 2–2 csatornánként közösítve van, vagy a negatív vagy a pozitív pontok

## 4.2. 0,5 mA áramú bemenetek

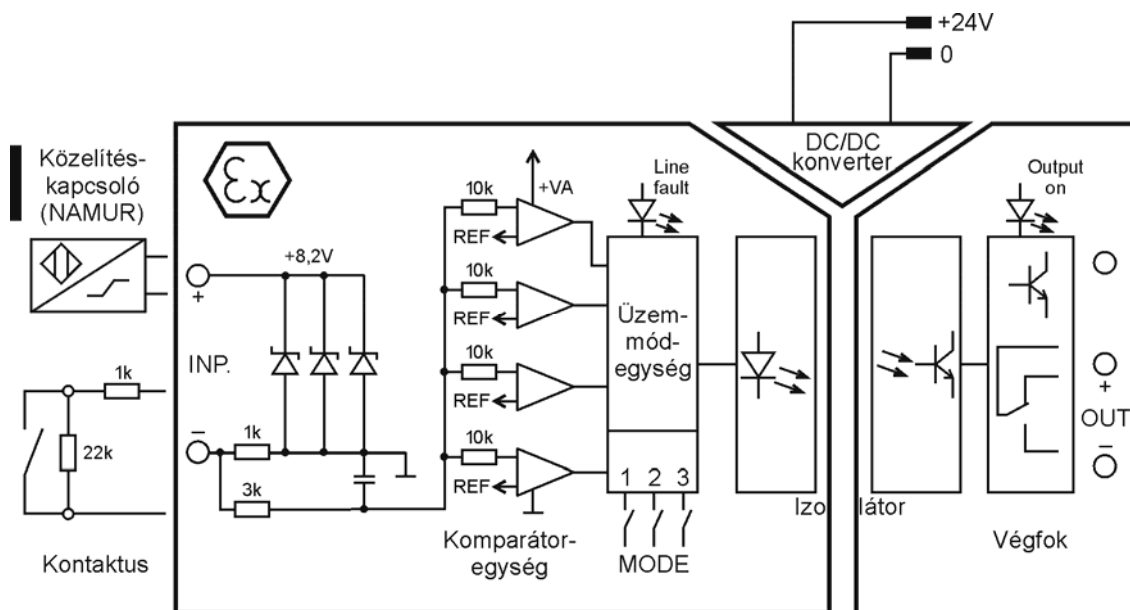
Külön igény szerint 0,5 mA áramú bemenetek rendelhetők.

Bemeneti jellemzők:

Rövidzárási áram:	< 0,5 mA ±6%
Bemenő ellenállás:	18 kΩ

## 5. Működési elv

A készülék működése az 1. ábrán látható tömbvázlat alapján követhető



1. ábra. A készülék elvi felépítése

A komparátor egység a +8,2 V-os feszültséggenerátorral sorba kapcsolt 1 kΩ-os ellenálláson átfolyó áramot figyel. A küszöbértékek a NAMUR szabványnak megfelelően a következők:

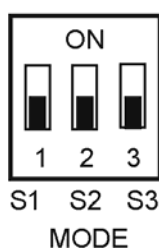
Egyenes (direct) kapcsoló állás:	> 2,1 mA
Fordított (reverse) kapcsoló állás:	< 1,2 mA
Érzékelő vezeték szakadás:	< 0,15 mA
Érzékelő vezeték zárlat:	> 6,0 mA

A készüléken belül elhelyezett üzemmód kapcsolóval (háromas DIL kapcsoló) a következő beállításokat lehet megvalósítani:

- S1, Direct – Reverse
- S2, Vezeték szakadásfigyelés (broken)
- S3, Vezeték zárlatfigyelés (short)

A vezeték szakadás illetve zárlatfigyelés kizárólag NAMUR bemeneti érzékelő alkalmazása esetén érvényes. Kontaktuskapcsolóval történő működtetés estén a 2. ábra szerinti hálózattal kell a kapcsolóra csatlakozni. Ily módon a készülék a kontaktuskapcsolóra szerelt hálózat és a bemenet közötti vezeték hibát (szakadás illetve zárlat) érzékeli (S2 és S3 bekapcsolva).

<b>Figyelhető vezeték-hiba</b>	Nincs	Csak szakadás	Csak zárlat	Mind szakadás, mind zárlat
<b>MODE</b> S2 S3	OFF OFF	ON OFF	OFF ON	ON ON



S1 ON: FORDÍTOTT (REVERSE)  
S2 ON: SZAKADÁS (BROKEN)  
S3 ON: ZÁRLAT (SHORT)

2. ábra. A készülék kapcsoló állásai

A kapcsoló egység az üzemmód kapcsoló beállításától függően továbbítja a komparátorok kimenő jelét a leválasztó fokozatra. Ez relé típusú kimeneti fokozat esetén a relé meghúzó tekercse, míg elektronikus kimenet esetén egy optikai csatoló diódája.

Az elválasztott kimenet vagy a relé érintkezője, vagy elektronikus kimeneti fokozat esetén egy PNP open kollektoros tranzisztor, mely tápfeszültségét külső tápegységből nyeri.

A kimenetek bekapcsolt állapotát sárga LED jelzi. Vezeték hiba esetén (szakadás vagy zárlat) a piros LED világít és a kimenet kikapcsolt állapotba kerül.

A kétállapotú (logikai) gyújtószikramentes leválasztó tápellátását 24 VDC-ről működő DC/DC konverter biztosítja, melynek tápfeszültsége széles tartományban 19–29 V változhat. A tápfeszültség bemenet túlfeszültség védett.

## 6. Előzetes útmutatás

A kontaktus- és közelítésérzékelő leválasztók, valamint a felhasználói leírás megfelelő védelmet nyújtó csomagolásban kerülnek szállításra, kicsomagolásuk külön magyarázatot nem igényel. Az üzembehelyezés előtt gondosan tanulmányozzuk a felhasználói leírást, különös figyelemmel a gyújtószikramentes működést biztosító előírásokra valamint a biztonsági intézkedésekre.

## 7. Üzembe helyezés, használati utasítás

### 7.1. Biztonsági intézkedések

Az élet és vagyonbiztonság érdekében be kell tartani az alábbiakat:

- az üzembehelyezést csak szakképzett személy végezheti
- csavarszorítós kapcsok bekötéséhez 0,5–2,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű sugárirányban legalább 0,2 mm szigetelésű kábelt kell használni.
- a robbanásveszélyes térben működő érzékelőt —, illetve kontaktust kell használni, a leválasztók bemenetével összekötő vezetéknél figyelembe kell venni, hogy a gyújtószikramentes csak akkor biztosított, ha a teljes bemenő kör soros induktivitása és kapacitása nem haladja meg a műszaki adatokban megadottakat.



## 7.2. A robbanásveszélyes térben levő kontaktusok kiegészítése

Amennyiben vezetékfigyelést kívánunk alkalmazni, a szakadás —, és zárlat ellenőrzéshez szükséges ellenállásokat a kontaktus kapcsolóra fel kell szerelni és a készülékben a nyomtatott áramkörön elhelyezett DIL kapcsolókat a megfelelő helyzetbe kell állítani.

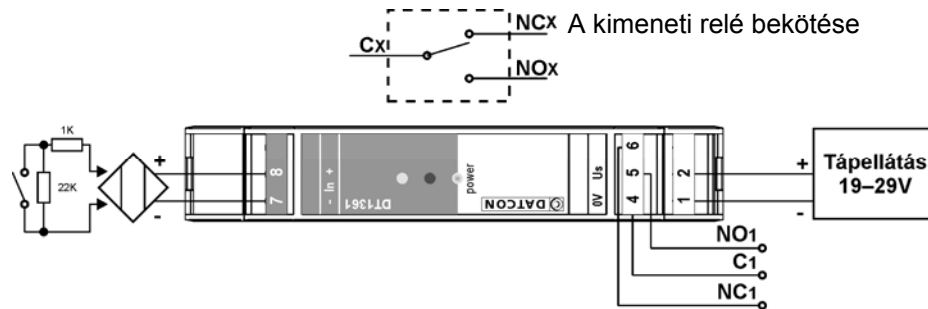
## 7.3. A készülékek bekötése

Az egyes típusok bekötését az alábbiak szerint végezzük:

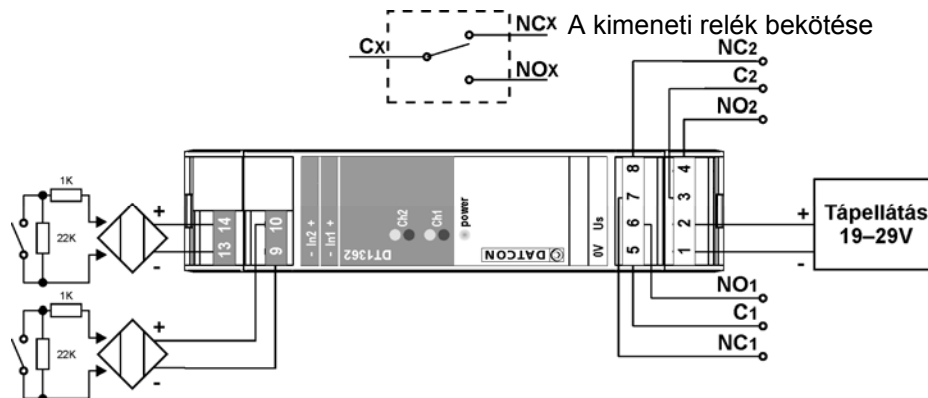
DT1361, DT1362, DT1371, DT1372, DT1381 és DT1382 típusú készülékek egy – illetve kétcsatornás záró- és váltó kontaktusú kialakításúak. Bekötésüknél a 7.1. és 7.2. pontokban leírtakat kell figyelembe venni.

Az ábrákon alkalmazott jelölések:

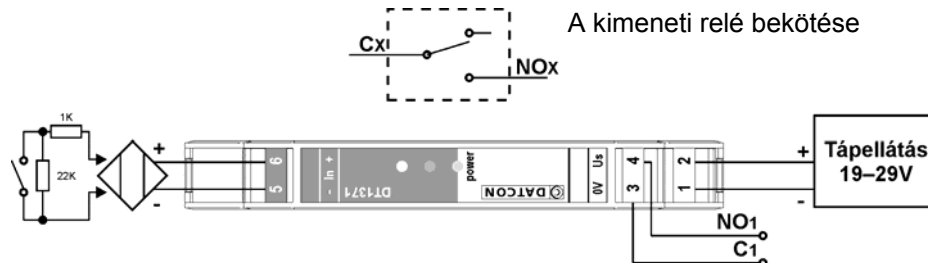
- C: kimenet közös pont
- NO: alaphelyzetben nyitott kimenet
- NC: alaphelyzetben zárt kimenet



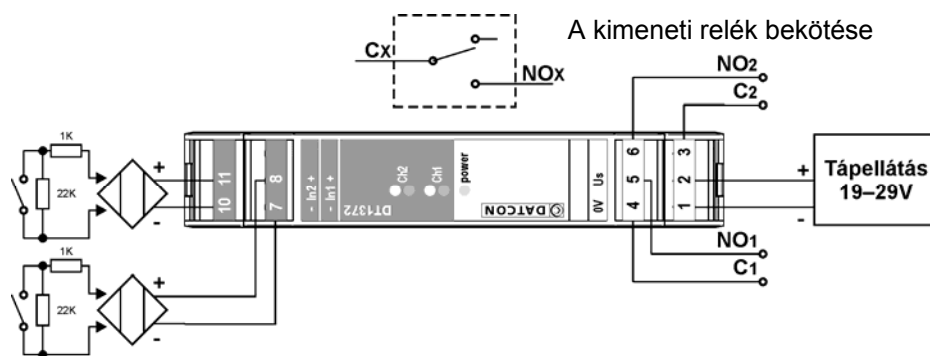
3a. ábra. A DT1361 bekötése



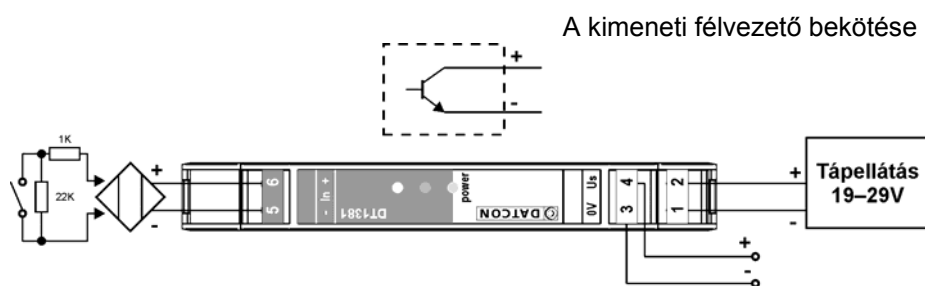
3b. ábra. A DT1362 bekötése



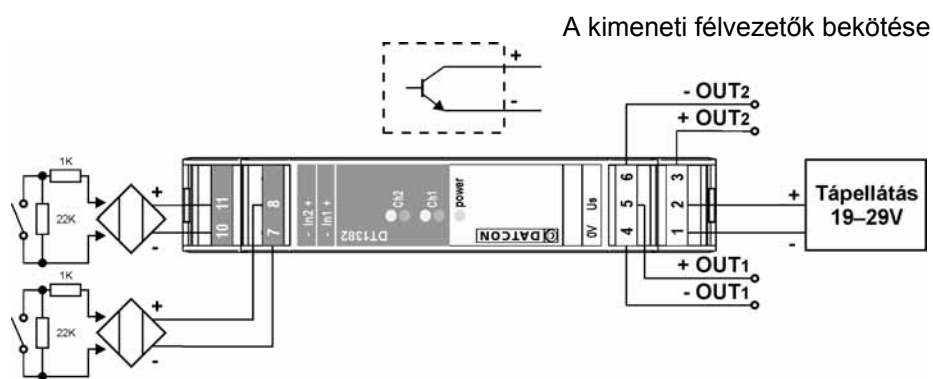
3c. ábra. A DT1371 bekötése



3d. ábra. A DT1372 bekötése

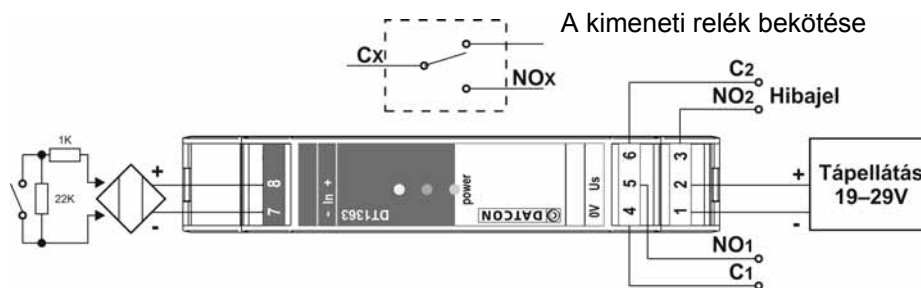


3e. ábra. A DT1381 bekötése



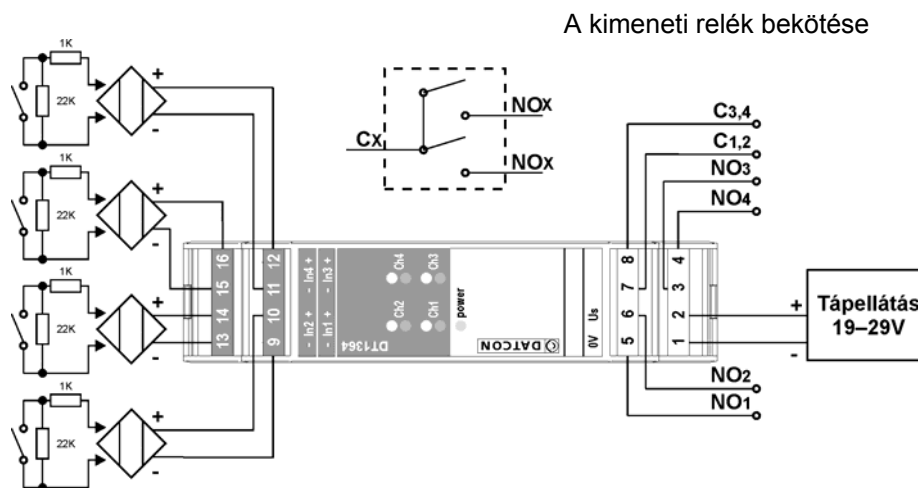
3f. ábra. A DT1382 bekötése

DT1363 típus egycsatornás záróérintkezőjű készülék, kiegészítve egy hibajel ellenőrző csatornával. A hibajel kimeneten egy (a készülék kimenetén található típussal azonos) relé található, mely érintkezője hibamentes működés esetén zárt állapotú. Amennyiben hiba lép fel (kábel szakadás vagy zárlat, tápfeszültség megszűnés) a hibajel relé a záró érintkezőjét bontja. A hibajel relé helyes működtetéséhez a készüléken belül található hibajel figyelő kapcsolót (S2 és S3) bekapcsolt állapotba kell állítani.

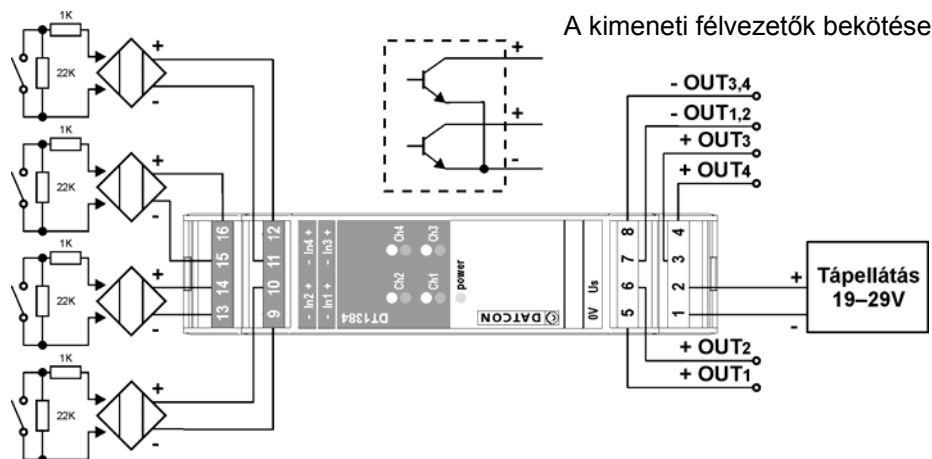


3g. ábra. A DT1363 bekötése

DT1364 és DT1384 négycsatornás készülékek egymástól független négy csatornát tartalmaznak. A kimenetek egyik pontja azonban 2-2 csatornánként közösítve van.

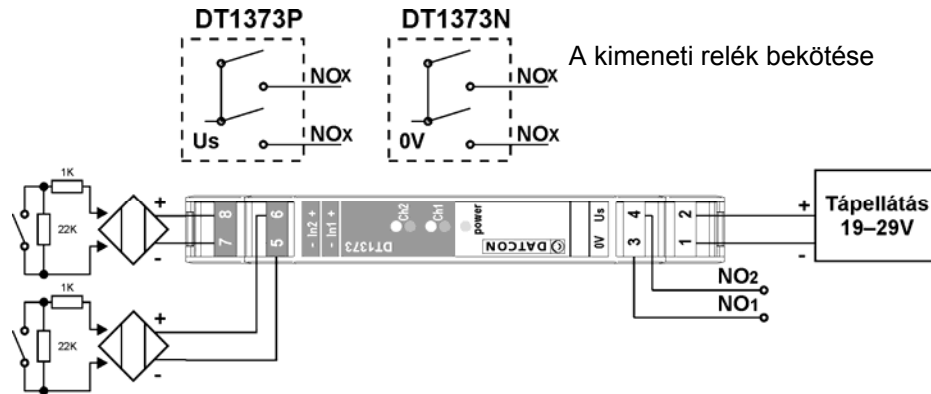


3h. ábra. A DT1364 bekötése

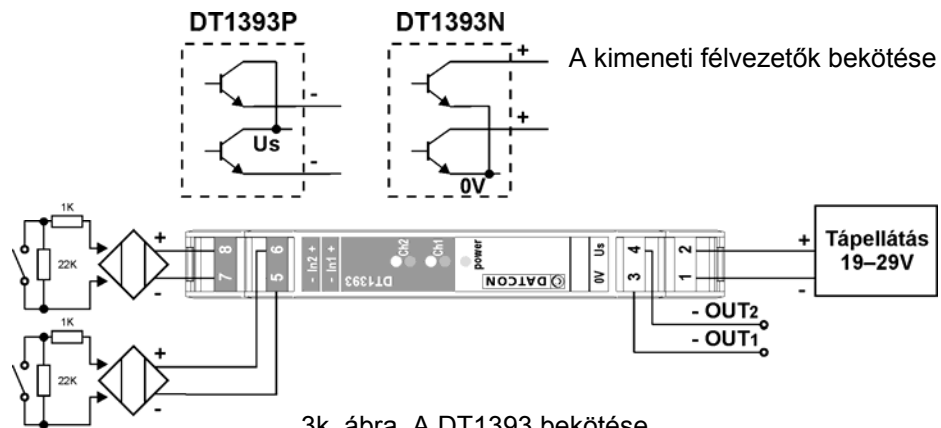


3i. ábra. A DT1384 bekötése

DT1373 és DT1393 típusok kétcsatornás relé záróérintkezőjű illetve félvezető kimenetű készülékek. A kimenetek egyik pontja közösítve van egymással és a tápfeszültség egyik pontjával (0 V vagy +24 V). A gyártó által szállított készülékek (eltérő igény nélkül) a 0 V-hoz közösített kivitelűek.



3j. ábra. A DT1373 bekötése



3k. ábra. A DT1393 bekötése

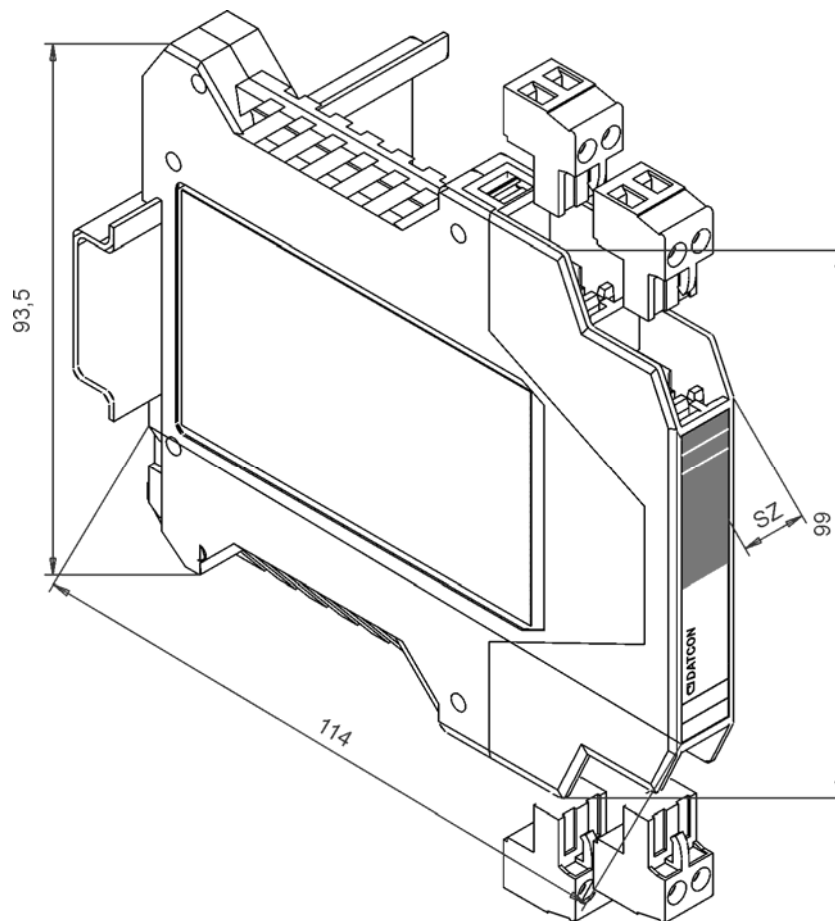
DT1381, DT1382, DT1384 és DT1393 típusok félvezető kimenetű passzív működésűek (open kollektoros kimenet). A kimenethez polaritás helyesen egy ellenálláson keresztül külső tápfeszültséget kell kapcsolni, melynek maximum feszültség és áram értéke a műszaki adatokban megtalálható.

#### 7.4. Üzembehelyezés, előzetes beállítás

A MODE S1, S2 és a S3 kapcsolók előzetes beállítása után (lásd 5. pont és 2. ábra) a készüléket a sínre helyezjük és a csatlakozókat az eddig leírtak szerinti megfelelő kábelekkel bekötjük.

## 8. Kivitel

A leválasztók IP 20 védeettséget biztosító TS-35 típusú sínre pattintható poliamid 6.6 dobozban vannak elhelyezve. A dobozok mérete csak szélességben tér el, mely a típusválasztékban van ismertetve. A készülék doboz rajza a 4. ábrán látható.



4. ábra. A készülék felszerelése







## 9. Karbantartás, javítás

A leválasztók karbantartást nem igényelnek.

A meghibásodott készüléket a gyártó DATCON Kft telephelyére kell eljuttatni.

## 10. Mellékletek

### 10.1. ATEX Tanúsítvány

		
	<b>Ex</b>	
(1)	<i>EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány</i> <i>EC-Type Examination Certificate</i>	
(2)	A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt berendezések, védelmi rendszerek 94/9/EK Direktiva / Equipment or Protective Systems Intended for use in Potentially explosive atmospheres Directive 94/9/EC.	
(3)	EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma / EC-Type Examination Certificate Number:	<b>BKI14ATEX0012</b>
(4)	A berendezés, vagy védelmi rendszer / Equipment or protective system: <b>Kontaktus és közelségérzékelő (NAMUR) leválasztó család / Contact and proximity detector (NAMUR) isolator family</b> Típusa / Type: <b>DT 13xx</b>	
(5)	Megrendelő / Applicant:	<b>DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.</b>
(6)	Cím / Address:	<b>H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27 Hungary</b>
(7)	A berendezés, vagy védelmi rendszer és annak változatai a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában vannak feltüntetve. / This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.	
(8)	A ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., 1418 sz. kijelölt testület, az 1994. március 23-i 94/9/EK Tanácsi Direktiva 9. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a berendezések, vagy védelmi rendszerek megfelelnek az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktiva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt berendezések és védelmi rendszerek tervezése és gyártása szerint. / ExVÁ Testing Station for Explosion Proof Equipment Company Limited, notified body number 1418 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.	
	A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: / The examination and test results are recorded in confidential report number:	<b>R - 013 - 14</b>
	Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. / This certificate may only be reproduced in its entirety and without any changes, schedule included.	Lapszám / Page:1/5
		

BKI14ATEX0012  
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/  
EC-Type Examination Certificate

- (9) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /  
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**MSZ EN 60079-0:2013, MSZ EN 60079-11:2012, MSZ EN 60079-26:2007**


- (10) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a berendezés, vagy védelmi rendszer speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /

If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

- (11) Jelen EK-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt berendezés vagy védelmi rendszer tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. Ha ez alkalmazható, a jelen Direktíva további követelményei érvényesek a berendezés vagy védelmi rendszer gyártására és szállítására. /

This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified equipment or protective system. If applicable, further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment or protective system.

- (12) A berendezés, vagy védelmi rendszer jele a következő /  
The marking of the equipment or protective system shall include the following:

 II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB      ( -20°C < T<sub>a</sub> < +50°C )

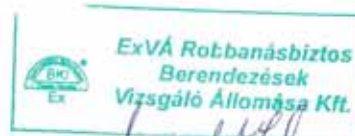
 II (1) D [Ex ia Da] IIIC      ( -20°C < T<sub>a</sub> < +50°C )

**ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések  
Vizsgáló Állomása Kft.**

**ExVÁ Testing Station for Explosion Proof  
Equipment Ltd.**

Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4.  
tel/fax: 36 1 250 1720

e-mail: bkiex@bki.hu



*János Müllner*

**Müllner János**

Ügyvezető igazgató / Managing director

**Budapest, 2014. augusztus / August 18.**



Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 2/5

## (13) Melléklet / Schedule

(14) EK-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY szám /  
EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N<sup>o</sup>  
BKI14ATEX0012(15) Berendezés vagy védelmi rendszer leírása /  
Description of Equipment or protective system

## 15.1 Leírás / Description

A DT13xx típusú kontaktus és közellítésérzékelő leválasztó család a robbanásveszélyes térben működő kontaktus vagy közellítésérzékelő logikai állapotát érzékeli. A készülékek 1, 2 illetve 4 csatornás változatokban készülnek. A kontaktus és közellítésérzékelő leválasztók tápfeszültség-tartománya 19-29 V, amely lehetővé teszi nem stabilizált tápegység használatát is. /

A DT 13xx típusú kontaktus és közellítésérzékelő leválasztó család készülékei csak robbanásveszélyes téren kívül telepíthetők! /

The type DT13xx contact and proximity detector isolator family detect the logical status of the contact or proximity sensors working in explosive area. The devices are made in 1, 2 and 4-channel versions. The supply voltage range of the contact and proximity detector isolators is 19-29 V, allowing the usage of non-stabilized power units too.

Equipment of series DT 13xx must be installed in non-hazardous area!

## 15.2 Műszaki adatok / Technical parameters

- Tápfeszültség / Power supply :  $U_m = 250 V_{eff}$   
 $U_T = 19-29 VDC$

- Ex i áramkörök / Ex i circuits :

Maximális értékek / Maximum values

Biztonsági adatok / Safety data						
			IIC		IIB	
$P_o$ [mW]	$U_o$ [V]	$I_o$ [mA]	$C_o$ [µF]	$L_o$ [mH]	$C_o$ [µF]	$L_o$ [mH]
24,96	8,61	11,6	2	100	20	200

- Kimeneti nem gyújtószikramentes áramkörök / Non-intrinsically safe output circuits

- Relé kimenetű készülék / Device with relay outputs  
( DT 1361, DT 1363, DT 1371, DT 1362, DT 1372, DT 1373, DT 1364 )

A kontaktusok terhelhetősége / Loading of the contact :

$$U_{max} = 250 VAC, I_{max} = 5 A, P_{max} = 500 VA$$

$$U_{max} = 30 VDC, I_{max} = 5 A$$

- Elektronikus passzív kimenetű készülék / Device with passive electronic outputs  
( DT 1381, DT 1382, DT 1393, DT 1384 )

Maximális névleges feszültség / Maximum nominal voltage : 30 VDC

A gyújtószikramenteséget nem hatástalanító maximális  $U_m$  feszültség /  
Maximal voltage  $U_m$  without invalidating intrinsic safety : 250  $V_{eff}$

Maximális névleges áram / Maximum nominal current : 40 mA DC

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 3/5



BKI14ATEX0012  
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/  
EC-Type Examination Certificate

- 15.4 Védettség / Ingress protection: IP 20
- 15.4 Érintésvédelem / Electric shock protection: törpefeszültség ( SELV ) /  
extra-low voltage ( SELV ) - IEC 60364-4-41

(16) Vizsgálati dokumentáció / Report N°

16.1 Előzmények / Antecedents

- BKI 04 ATEX 124 X	EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány / EC-Type Examination Certificate	2004.08.03.
- R-061-04	Vizsgálati jegyzőkönyv / Test report	2004.08.02.
- R-061-04/a(014)	Ellenőrző lista / Check list	2004.08.02.
- R-061-04/l(020)	Ellenőrző lista / Check list	2004.08.02.
- R-041-04/(EN50281-1-1)	Ellenőrző lista / Check list	2004.08.17.
- R-041-04/(EN50284)	Ellenőrző lista / Check list	2004.05.17.
- R-041-04/(94/9/EU)	Ellenőrző lista / Check list	2004.05.17.
- R-04061SZ1	Szigetelés ellenőrző vizsgálat / Test for checking of insulation	2004.08.02.
- R-04061SZ2	Szigetelés ellenőrző vizsgálat / Test for checking of insulation	2004.08.02.

16.2 Vizsgálati-tanúsítási dokumentációk

- R-013-14 ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report 2014.08.18.

Megnevezés / Title	Dokumentáció vagy rajz száma / Document or drawing N°	Rev.	Kiadás kelte / Issue Date
Gyártói CE Megfeleléségi nyilatkozat / Manufacturer's CE Declaration of Conformity	DT13xx -58		2014.07.11.
Robbanásbiztonsági leírás, villamos kapcsolási rajzzal / Description of explosion safety, with circuit diagram	DT1361-1393-57	rev. 2	2014.07.11.
Alkalmazott alkatrészek, anyagok adatlapjai / Data sheets of used components and materials			
Bemérési utasítás és darabvizsgálati jegyzőkönyv / Routine test instructions and routine test report	DT1361-1393-53	rev. 2	2014.07.11.
Szabványváltozási jelentés ( Összehasonlító Kockázat Értékelés ) / Report of standard change of device ( Comparative Risk Assessment )	DT1361-1393-57R	rev. 1	2014.07.11.
Felhasználói leírás / User Manual	DT1361-1393-62	rev. 2	2014.07.11.

Rajzok /Drawings

DT1361-12	rev. 5	2014.02.17.	DT1372-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1361-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1372-17	rev. 1	2014.08.07.
DT1361-25	rev. 1	2014.02.17.	DT1372-25	rev. 0	2014.03.23.
DT1361-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1372-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1361-21	rev. 6	2014.08.07.	DT1372-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1361-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1372-AT 0060	rev. 1	2014.07.11.
DT1361-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.	DT1373-12	rev. 3	2011.03.30.
DT1361-27	rev. 1	2014.08.07.	DT1373-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1361-AT 0053	rev. 1	2014.07.11.	DT1373-25 RMA	rev. 0	2004.03.23.
DT1362-12	rev. 3	2011.03.31.	DT1373-25 EExK	rev. 2	2013.10.08.
DT1362-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1373-26 RMA 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1362-25	rev. 0	2004.03.04.	DT1373-AT 0059	rev. 1	2014.07.11.
DT1362-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1381-12	rev. 4	2014.02.17.
DT1362-21 1,2	rev. 5	2014.08.07.	DT1381-11	rev. 2	2014.08.07.
DT1362-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1381-25	rev. 1	2014.02.17.

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 4/5

BKI14ATEX0012  
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/  
EC-Type Examination Certificate

DT1362-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.	DT1381-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1362-27	rev. 1	2014.08.07.	DT1381-21	rev. 5	2014.08.07.
DT1362-AT 0055	rev. 1	2014.07.11.	DT1381-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.
DT1363-12	rev. 3	2014.02.17.	DT1381-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1363-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1381-AT0054	rev. 1	2014.07.11.
DT1363-25	rev. 1	2014.02.17.	DT1382-12	rev. 3	2011.03.30.
DT1363-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1382-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1363-21	rev. 4	2014.08.07.	DT1382-25	rev. 0	2005.03.04.
DT1363-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1382-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1363-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.	DT1382-21	rev. 3	2014.08.07.
DT1363-AT 0058	rev. 1	2014.07.11.	DT1382-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.
DT1364-12	rev. 3	2011.03.31.	DT1382-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1364-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1382-AT 0061	rev. 1	2014.07.11.
DT1364-17	rev. 1	2014.08.07.	DT1384-12	rev. 3	2011.03.31.
DT1364-25 RMA	rev. 0	2004.03.22.	DT1384-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1364-25 RMA EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1384-17	rev. 1	2014.08.07.
DT1364-21 RMA 1,2	rev. 4	2014.08.07.	DT1384-25 RMA	rev. 0	2004.06.22.
DT1364-24 RMA 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1384-25 RMA EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1364-26 1-5	rev. 2	2014.08.04.	DT1384-21 RMA 1-3	rev. 4	2014.08.07.
DT1364-25 RMB	rev. 0	2004.03.23.	DT1384-24 RMA 1,2	rev. 1	2014.07.11.
DT1364-25 RMB EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1384-26 1-5	rev. 2	2014.08.04.
DT1364-21 RMB	rev. 5	2014.08.07.	DT1384-25 RMB	rev. 0	2004.06.22.
DT1364-24 RMB 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1384-25 RMB EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1364-27 RMA	rev. 1	2014.08.07.	DT1384-21 RMB	rev. 7	2014.08.07.
DT1364-AT 0056	rev. 1	2014.07.11.	DT1384-24 RMB	rev. 1	2014.07.11.
DT1371-12	rev. 4	2014.02.17.	DT1384-27 RMA	rev. 1	2014.08.07.
DT1371-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1384-AT 0062	rev. 1	2014.07.11.
DT1371-17	rev. 1	2014.08.07.	DT1393-12	rev. 3	2013.03.30.
DT1371-25	rev. 1	2014.02.17.	DT1393-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1371-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1393-25 RMA	rev. 0	2004.06.22.
DT1371-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.	DT1393-25 EExk	rev. 2	2013.10.07.
DT1371-AT0057	rev. 1	2014.07.11.	DT1393-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1372-12	rev. 3	2011.03.30.	DT1393-AT 0063	rev. 1	2014.07.11.

(17) Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special conditions for safe use : - - -

(18) Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények /  
Essential Health and Safety Requirements

Az alkalmazott szabványok és a gyártmány használati utasítása szerint. /  
Covered by the standards fulfilment and the respect of the instructions for use.

  
**Müllner János**  
Ügyvezető igazgató /  
Managing director

  
ExVÁ Robbanásbiztos  
Berendezések  
Vizsgáló Állomása Kft.

  
**Molnár Edit**  
Tanúsító Szervezet Vezető /  
Head of Certification Body

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 5/5



Ex

(1) *Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*  
*Supplementary EU-Type Examination Certificate*

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt  
berendezések, védelmi rendszerek  
2014/34/EU Direktíva /

Equipment or Protective Systems Intended for use  
in Potentially Explosive Atmospheres  
Directive 2014/34/EU

(3) Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate Number: **BKI14ATEX0012/1**

(4) A gyártmány / Product:  
**Kontaktus és közelségérzékelő (NAMUR) leválasztó család /**  
**Contact and proximity detector (NAMUR) isolator family**

Típusa / Type:  
**DT 13xx**

(5) Gyártó / Manufacturer:  
**DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.**

(6) Cím / Address:  
**H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27**

(7) E kiegészítő tanúsítvány kiegészíti a BKI14ATEX0012 számú EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványt, az abban meghatározott gyártmányok tervezésére és gyártására vonatkozóan az eredeti tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció szerint, de kiegészítve ezen tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció változtatásokkal és a hivatkozott dokumentációval. /

This supplementary certificate extends EC-Type Examination Certificate No. BKI14ATEX0012 to apply to products designed and constructed in accordance with the specification set out in the Schedule of the said certificate but having any variations specified in the Schedule attached to this certificate and the documents therein referred to.



(8) A ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., 1418 sz. kijelölt testület, a 2014. február 26-i Európai Parlament és Tanács 2014/34/EU Direktívájának 17. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a jelen kiegészítő tanúsítvány által módosított gyártmány, megfelel az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt gyártmányok tervezése és gyártása szerint. /

ExVÁ Testing Station for Explosion Proof Equipment Company Limited, notified body number 1418 in accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that the product, as modified by this supplementary certificate, has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

BKI14ATEX0012/1  
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: /  
The examination and test results are recorded in confidential report No.:

R - 027 – 17/3

- (9) A 2014/34/EU direktíva 41 cikkelye szerint, a 2014/34/EU (2016. április 20.) alkalmazása előtt a 94/9/EK szerint kiadott EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványok meghivatkozhatóak, mintha a 2014/34/EU direktíva szerint lettek volna kiadva. Kiegészítő tanúsítványok és új kiadások az ilyen EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványokhoz folytatódhatnak a 2016. április 20. előtt kiadott eredeti tanúsítvány számmal. /  
In accordance with Article 41 of Directive 2014/34/EU, EC-Type Examination Certificates referring to 94/9/EC that were in existence prior to the date of application of 2014/34/EU (20 April 2016) may be referenced as if they were issued in accordance with Directive 2014/34/EU. Supplementary Certificates to such EC-Type Examination Certificates, and new issues of such certificates, may continue to bear the original certificate number issued prior to 20 April 2016.
- (10) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /  
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:  
**EN 60079-0:2012** (=MSZ EN 60079-0:2013)  
**EN 60079-0:2012/A11: 2013** (=MSZ EN 60079-0:2013/A11: 2014)  
**EN 60079-11:2012** (=MSZ EN 60079-11:2012)  
kivéve a 18. pontban felsorolt követelményekre vonatkozóan.  
except in respect of those requirements listed at item 18 of the Schedule.
- (11) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a gyártmány speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /  
If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.
- (12) Jelen EU-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt gyártmány tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. A jelen Direktíva további követelményei vonatkoznak a gyártmány gyártási folyamatára és szállítására. Ezek nem tartoznak e tanúsítvány alá /  
This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.
- (13) A gyártmány jele a következő /  
The marking of the product shall include the following:  
 II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB  
 II (1) D [Ex ia Da] IIIC  $-20^{\circ}\text{C} < T_{\text{körny}} / \text{ambient} < +50^{\circ}\text{C}$

Budapest, 2017. november 22.

**ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések  
Vizsgáló Állomása Kft.**  
**ExVÁ Testing Station for Explosion Proof  
Equipment Ltd.**  
Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny u. 2-4.  
Tel.: 36 1 250 1720  
E-mail: bkiex@bki.hu



*Molnár Edit*  
**Molnár Edit**  
Tanúsító Szervezet Vezető /  
Head of Certification Body



Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 2/4

BKI14ATEX0012/1  
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate

## 14 Melléklet / Schedule

### 15 Tanúsítvány szám / Certificate number BKI14ATEX0012/1

### 16 Gyártmány változásának leírása / Description of the variation to the Product

Az alábbi változások kerülnek bevezetésre a BKI14ATEX0012 számú EK-Típusvizsgálati tanúsítvány 1. számú kiegészítésében:

- az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést biztosító szabványok legutolsó szabványkiadások szerinti aktualizálása. Lásd a tanúsítvány kiegészítés 10. pontját.
- a készülék gyártói dokumentációjának aktualizálása a 2014/34/EU irányelvnek ill. a legutolsó szabványkiadásoknak megfelelően. Lásd a tanúsítvány kiegészítés 20. pontját.

A módosítások nem befolyásolják készülék robbanásbiztonsági szempontú védettségét és tulajdonságait. Minden egyéb tekintetben (konstrukció, leírás, típusmegjelölés, műszaki adatok) a gyártmány változatlan a BKI14ATEX0012 számú EK-Típusvizsgálati tanúsítvány szerint. /

The following changes are introduced in in this amendment of the EC-Type Examination Certificate nr. BKI14ATEX0012:

- updating the referring standards according to their latest editions which assure the compliance with the Essential Health and Safety Requirements. See chapter 10 of this certificate amendment.
- updating the manufacturer's documentation of the device according to the Directive 2014/34/EU and the latest editions of the referring technical standards. See chapter 20 of this certificate amendment.

The modifications do not have influence on the safety values and properties of the device.

In all other aspects the product is unchanged according to the EC-Type Examination Certificate nr. BKI14ATEX0012 (construction, description, type designation, technical parameters).

### 17 Vizsgálati dokumentáció / Report N°

R-027-17 / 3

ATEX Értékelő jelentés / ATEX Assessment Report

2017.11.21

### 18 Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special Conditions of Use

Nincsenek. / None.

### 19 Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények / Essential Health and Safety Requirements

A módosítás nem érinti az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeket.

Compliance with the Essential Health and Safety Requirements is not affected by this variation. /

### 20 Rajzok és dokumentációk / Drawings and Documents

Szám / Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
DT13xx-58 / DT13xx-58 Eng	1		2017.11.07	EU Megfeleléségi nyilatkozat / EU Declaration of Conformity
DT1361-21.DOC / DT1361-21 ANGOL.DOC	1	7	2017.11.17	DT1361 szerelt érzékelő nyák mechanikai alkatrészjegyzék / Fitted sensor PCB mechanical part list
DT1361-24	2	2	2017.11.17	DT1361 nyomtatott áramköri rajz alkatrész oldal / DT1361 PCB drawing components side
DT1361-26	4	3	2017.11.17	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
DT1371-26	4	3	2017.11.17	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
AT0053	1	2	2017.11.13	DT1361 Adattábla / DT1361 Data plate
AT0055	1	2	2017.11.13	DT1362 Adattábla / DT1362 Data plate

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 3/4

BKI14ATEX0012/1  
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate

Szám /Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
AT0058	1	2	2017.11.13	DT1363 Adattábla / DT1363 Data plate
AT0056	1	2	2017.11.13	DT1364 Adattábla / DT1364 Data plate
AT0057	1	2	2017.11.13	DT1371 Adattábla / DT1371 Data plate
AT0060	1	2	2017.11.13	DT1372 Adattábla / DT1372 Data plate
AT0059	2	2	2017.11.13	DT1373 N Adattábla; DT1373 P adattábla / DT1373 N Data plate; DT1373 P Data plate
AT0054	1	2	2017.11.13	DT1381 Adattábla / DT1381 Data plate
AT0061	1	2	2017.11.13	DT1382 Adattábla / DT1382 Data plate
AT0062	2	2	2017.11.13	DT1384 N Adattábla; DT1384 P adattábla / DT1384 N Data plate; DT1384 P Data plate
AT0063	2	2	2017.11.13	DT1393 N Adattábla; DT1393 P adattábla / DT1393 N Data plate; DT1393 P Data plate



  
**Molnár Edit**  
Tanúsító Szervezet Vezető /  
Head of Certification Body



(1) *Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*  
*Supplementary EU-Type Examination Certificate*

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt  
berendezések, védelmi rendszerek  
2014/34/EU Direktiva /

Equipment or Protective Systems Intended for use  
in Potentially Explosive Atmospheres  
Directive 2014/34/EU

(3) Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate Number: **BKI14ATEX0012/2**

(4) A gyártmány / Product:  
**Kontaktus és közelségérzékelő (NAMUR) leválasztó család /**  
**Contact and proximity detector (NAMUR) isolator family**

Típusa / Type:

**DT13xx**

(5) Gyártó / Manufacturer:  
**DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.**

(6) Cím / Address:  
**H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27**  
**Hungary**

(7) E kiegészítő tanúsítvány kiegészíti a BKI14ATEX0012 számú EU-Típus Vizsgálati Tanúsítványt, az abban meghatározott gyártmányok tervezésére és gyártására vonatkozóan az eredeti tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció szerint, de kiegészítve ezen tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció változtatásokkal és a hivatkozott dokumentációval. /

This supplementary certificate extends EC-Type Examination Certificate No. BKI14ATEX0012 to apply to products designed and constructed in accordance with the specification set out in the Schedule of the said certificate but having any variations specified in the Schedule attached to this certificate and the documents therein referred to.

(8) A ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft., 1418 sz. kijelölt testület, a 2014. február 26-i Európai Parlament és Tanács 2014/34/EU Direktívájának 17. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a jelen kiegészítő tanúsítvány által módosított gyártmány, megfelel az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt gyártmányok tervezése és gyártása szerint. /

ExVA Testing and Certification Limited Liability Company, notified body number 1418 in accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that the product, as modified by this supplementary certificate, has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: / The examination and test results are recorded in confidential report No.:

**VA-0165-21-A-02**

BKI14ATEX0012/2  
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate

- (9) A 2014/34/EU direktíva 41 cikkelye szerint, a 2014/34/EU (2016. április 20.) alkalmazása előtt a 94/9/EK szerint kiadott EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványok meghivatkozhatóak, mintha a 2014/34/EU direktíva szerint lettek volna kiadva. Kiegészítő tanúsítványok és új kiadások az ilyen EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványokhoz folytatódhatnak a 2016. április 20. előtt kiadott eredeti tanúsítvány számmal. /  
In accordance with Article 41 of Directive 2014/34/EU, EC-Type Examination Certificates referring to 94/9/EC that were in existence prior to the date of application of 2014/34/EU (20 April 2016) may be referenced as if they were issued in accordance with Directive 2014/34/EU. Supplementary Certificates to such EC-Type Examination Certificates, and new issues of such certificates, may continue to bear the original certificate number issued prior to 20 April 2016.

- (10) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /  
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:


**EN IEC 60079-0:2018** (=MSZ EN IEC 60079-0:2018)  
**EN 60079-11:2012** (=MSZ EN 60079-11:2012)

kivéve a 19. pontban felsorolt követelményekre vonatkozóan.  
except in respect of those requirements listed at item 19 of the Schedule.

- (11) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a gyártmány speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /  
If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.
- (12) Jelen EU-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt gyártmány tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. A jelen Direktíva további követelményei vonatkoznak a gyártmány gyártási folyamatára és szállítására. Ezek nem tartoznak e tanúsítvány alá. /  
This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.
- (13) A gyártmány jele a következő /  
The marking of the product shall include the following:

 II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB

$T_{körny} / T_{amb} = -20^{\circ}\text{C} \dots +50^{\circ}\text{C}$

 II (1) D [Ex ia Da] IIIC

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.  
1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4  
10925306-2-41

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.  
ExVA Testing and Certification Ltd.  
Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny u. 2-4.  
Tel.: +36 1 408 2213  
E-mail: office@exva.hu

  
**Nagy Botond**  
Tanúsító Szervezet Vezető /  
Head of Certification Body

Budapest, 2021. december / December 13.



Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 2/4



## 14 Melléklet / Schedule

### 15 Tanúsítvány szám / Certificate number BK114ATEX0012/2

### 16 Gyártmány változásának leírása / Description of the variation to the Product

Az alábbi változások kerülnek bevezetésre a jelen BK114ATEX0012 /2 számú kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítványban:

- Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést biztosító szabványok legutolsó szabványkiadások szerinti aktualizálása

A változások a berendezés robbanásbiztossági jellemzőit nem befolyásolják, a berendezés egyéb jellemzői változatlanok. /

The following changes are introduced in this supplementary EU-Type Examination Certificate nr. BK114ATEX0012 /2 :

- Updating the referring standards according to their latest editions which assure the compliance with the Essential Health and Safety Requirements

The changes do not affect the explosion safety of the equipment, the other features of the equipment are unchanged.

### 17 Vizsgálati dokumentáció / Report N°

VA-0165-21-A-02 ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report

2021.12.06.

### 18 Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special Conditions of Use

Az eredeti tanúsítványban foglaltak szerint. /  
 As stated in the original certificate.

### 19 Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények / Essential Health and Safety Requirements

A módosítás nem érinti az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeket. /  
 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements is not affected by this variation.

Záradék / Clause	Tárgy / Subject
Nem vonatkozik / Not applicable	Nem vonatkozik / Not applicable

BKI14ATEX0012/2  
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate

20 Rajzok és dokumentációk / Drawings and Documents

GYÁRTÓI DOKUMENTÁCIÓK / MANUFACTURER'S DOCUMENTS						
No.	Fájl név / File name	Szám / Number	Lap / Sheet	Verzió / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
1.	DT1361-1393-57.doc	DT1361-1393-57	6	3	2021.10.14.	Robbanásbiztonsági leírás / Description of Explosion Safety
2.	DT1361-1393-57 angol.doc	DT1361-1393-57 Eng	6	3	2021.10.14.	Robbanásbiztonsági leírás (angol) / Description of Explosion Safety (English)
3.	DT1361-1393-57 R.doc	DT1361-1393-57 R	3	2	2021.10.14.	Szabványváltozási jelentés / Report of Standard Change of Device
4.	DT1361-1393-57 R angol.doc	DT1361-1393-57 R Eng	3	2	2021.10.14.	Szabványváltozási jelentés (angol) / Report of Standard Change of Device (English)
5.	DT1361-1393-58.doc	DT13xx-58	1	-	2021.10.14.	EU Megfelelőségi Nyilatkozat / EU Declaration of Conformity
6.	DT1361-1393-58 Eng.doc	DT13xx-58 Eng	1	-	2021.10.14.	EU Megfelelőségi Nyilatkozat (angol) / EU Declaration of Conformity (English)
7.	DT1361-1393-62.doc	DT1361-1393-62	22	4	2021.10.14.	Felhasználói leírás / User Manual
8.	DT1361-1393-62 angol.doc	DT1361-1393-62 Eng	22	4	2021.10.14.	Felhasználói leírás (angol) / User Manual (English)

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.  
1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4  
10925306-2-41

  
**Nagy Botond**  
Tanúsító Szervezet Vezető /  
Head of Certification Body

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 4/4